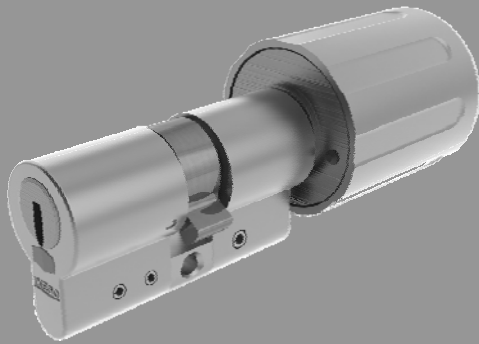


# KESO KEK Genie Knauf

Bedienungsanleitung / User manual / Manuel d'utilisateur / Istruzioni



Ausgabedatum: 04.01.2010  
Version: 003

ASSA ABLOY,  
the global leader in  
door opening solutions

## Inhaltsverzeichnis

1	Deutsch.....	3
2	English.....	8
3	Français.....	13
4	Italiano.....	18

## 1 Deutsch

### 1.1 Bedienung

Durch das Einstecken des Schlüssels wird das System aufgeweckt und der Schlüssel kann gelesen werden. Der Anwender (Endverbraucher) ist gezwungen, wie folgt vorzugehen: den Schlüssel stecken bis zum Anschlag. Verweilzeit von Minimum 140 ms abwarten, bis die Elektronik die Schlüsseldaten verarbeitet hat, erst dann Schlüssel drehen und entriegelt. Sollten Sie die Verweilzeit nicht respektieren, wird die Elektronik sperren und die Betätigung des Zylinders verhindern. Im Falle, dass Sie Gewalt anwenden und die Elektronik noch nicht entriegelt hat, ist es möglich, den Mikromotor zu beschädigen!

### 1.2 Programmierung Home Version

#### 1.2.1 Handhabung von Programmiervorgängen

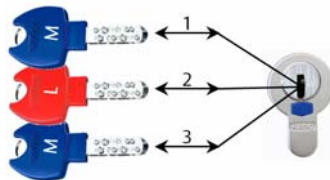
**Achtung:** Sie sollten Programmier- und Löschvorgänge immer bei offener Tür und vorgeschobenem Riegel vornehmen, damit die Tür nicht ungewollt ins Schloss fallen kann.

#### 1.2.2 Verwaltung einer KESO KEK Genie Home Anlage

Als Anwender einer KESO KEK Genie HOME Anlage sind Sie zuständig für die Verwaltung Ihrer Schlüssel. Beim Verlust eines Masterschlüssels in einer KESO KEK Genie HOME Version muss die ganze Anlage neu programmiert werden. Bitte konsultieren Sie in diesem Falle Ihre KESO.

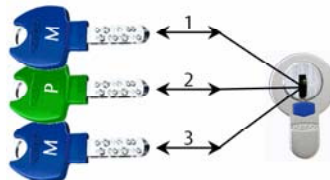
#### 1.2.3 Zylinder löschen

Masterschlüssel – Löschlüssel – Masterschlüssel



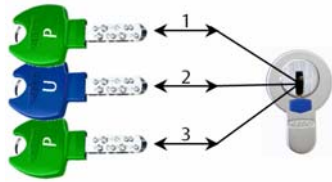
#### 1.2.4 Anlegen von Programmierschlüsseln

Masterschlüssel – Programmierschlüssel 1 – Masterschlüssel – Programmierschlüssel 2 – Masterschlüssel – etc. bis max. 32 Programmierschlüssel



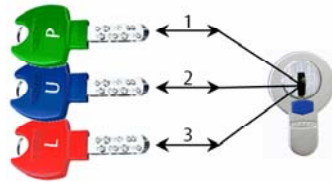
## 1.2.5 Programmieren einzelner Benutzerschlüssel

Programmierschlüssel – Benutzerschlüssel 1 – Programmierschlüssel – Benutzerschlüssel 2 – Programmierschlüssel – etc. bis max. 8 Benutzerschlüssel pro Gruppe



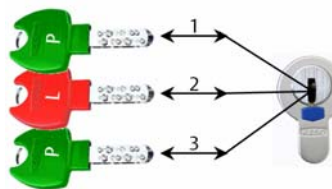
## 1.2.6 Löschen einzelner Benutzerschlüssel

Programmierschlüssel – Benutzerschlüssel – Löschschlüssel



## 1.2.7 Löschen aller Benutzerschlüssel einer Gruppe

Programmierschlüssel – Löschschlüssel – Programmierschlüssel



## 1.3 Programmierung PC Version

Die KESO management software dient als Grundlage für die Programmierung. Der KESO KEK Genie Knauf Zylinder ist auf zwei Arten zu programmieren: direkt über den KESO KEK Programmer USB oder indirekt über den KESO KEK Programmer PPG V1 und KESO KEK Programmer PPG V2. Die Programmierung erfolgt immer mit den Stammdaten Ihrer Schliessanlage (gehört zum Lieferumfang jeder KESO KEK Genie Anlage).

### 1.3.1 Handhabung von Programmiervorgängen

**Achtung:** Sie sollten Programmier- und Löschvorgänge immer bei offener Tür und vorgeschobenem Riegel vornehmen, damit die Tür nicht ungewollt ins Schloss fallen kann.

## 1.3.2 Verwaltung einer KESO KEK Genie PC Anlage

Betreiben Sie eine Anlage der Version KESO KEK Genie PC Version, so ist es sehr empfehlenswert, dass Sie unsere Schulung zum Thema KESO KEK Genie besuchen. In diesen Seminaren werden Sie sowohl auf unserer KESO management software geschult als auch bezüglich der ganzen Philosophie, die sich hinter den mechatronischen Schliesssystemen verbirgt, sensibilisiert.

## 1.4 Batterieerkennung

Beim Einstecken eines Schlüssels wird jeweils die Batteriespannung automatisch gemessen. Das System meldet in drei Schritten, wenn die Batterieleistung nachlässt. Teilen Sie dem Endbenutzer mit, dass bei jedem dieses Erkennungsmerkmale der Systemverantwortliche informiert werden muss. So kann sichergestellt werden, dass die Batterie rechtzeitig gewechselt wird.

### 1.4.1 Erstes Erkennungsmerkmal kurz vor Batterieende

Der Schlüssel muss zweimal gesteckt werden, bis der Schlüssel gedreht werden kann.

#### Massnahmen und Verhalten

Bei diesem Anzeichen sollte die Batterie bei nächster Gelegenheit durch eine Fachperson ausgetauscht werden. Ist der Zylinder in extremen Temperaturen ausgesetzt, so ist es ratsam die Batterie sofort auszutauschen.

### 1.4.2 Zweites Erkennungsmerkmal unmittelbar vor Batterieende

Der Schlüssel muss viermal gesteckt werden, bis der Schlüssel gedreht werden kann.

#### Massnahmen und Verhalten

Bei diesem Anzeichen muss SOFORT und ZWINGEND die Batterie durch eine fachkundige Person ausgetauscht werden. Wenn die Batterie nicht sofort ausgetauscht wird, so kann dies zur Folge haben, dass der KESO KEK Genie Knauf Zylinder nur noch mechanisch von der Innenseite betätigt werden kann.

### 1.4.3 Drittes Erkennungsmerkmal bei Batterieende

Der Zylinder nimmt die voreingestellte Position, stromlos offen oder stromlos geschlossen, ein. Werden bei der Bestellung keine Angaben über den Zustand bei Batterieende angegeben, so wird der KESO KEK Genie Zylinder bei Batterieende mit dem Zustand stromlos offen ausgeliefert. Bei einer PC-Version kann in der KESO management software der Zustand bei Stromende jederzeit geändert werden.

#### Massnahmen und Verhalten

Ist die voreingestellte Position auf <Zustand bei Stromende - geschlossen> so kann der Zylinder bei Batterieende nur noch von der mechanischen Seite betätigt werden. Ist die voreingestellte Position auf <Zustand bei Stromende - offen> so wird der Aktuator bei Batterieende ausgeschaltet und der KESO KEK Genie Zylinder überprüft nur noch die mechanischen Funktionen.

## 1.5 Batteriewechsel

Bei einem Batteriewechsel gehen die gespeicherten Berechtigungs- und Ereignisdaten nicht verloren. Die Berechtigungs- und Ereignisdaten befinden sich in einem nichtflüchtigen Speicher. Die Uhr (je nach System) läuft weiter, sofern die Batteriespeisung während weniger als 90 Sekunden unterbrochen wird. Wird die Batteriespeisung länger als 90 Sekunden unterbrochen, muss die Uhr mittels KESO management software oder KESO KEK Programmierer PPG V2 neu gestellt werden.

### 1.5.1 Entfernen der Batterien

#### Schritte A - E

Die Demontage der Batterie ist nachführend in den Schritten A bis E beschrieben. Auf den nebenstehenden Bildern sehen Sie die einzelnen Montageschritte. Führen Sie die Demontage schrittweise gemäss Anweisung durch.

#### Schritt A



Entfernen Sie mittels eines feinen Schraubendrehers (Nr. 1-2) vorsichtig die Knaufabdeckung. Schieben Sie dafür den Schraubendreher vorsichtig in die dafür vorgesehenen Kerben an der Kunststoffabdeckung ein. Wippen Sie nun den Schraubendreher leicht hin und her bis sich die Kunststoffabdeckung löst.

#### Schritt B



Lösen Sie die Sicherheitsschrauben mittels eines TX20 Sicherheitsschlüssels. Achten Sie darauf, dass Sie die Unterlagsscheibe nicht verlieren.

#### Schritt C



Entfernen Sie nun die Metall-Knaufhülse.

#### Schritt D



Nun muss die weisse Kunststoffhülse vorsichtig entfernt werden.

**Achtung:**  
Darunter befindet sich neben den Batterien auch die Elektronik.

#### Schritt E



Entfernen Sie nun alle drei Batterien aus der Halterung.

## 1.5.2 Einfügen der Batterien

### Schritte A–E

Nachführend sind die einzelnen Schritte von A bis E beschrieben. Auf den nebenstehenden Bildern sehen Sie den jeweiligen Montageschritt. Führen Sie die Montage schrittweise gemäss Anweisung durch.

### Schritt A



Legen Sie alle drei neuen Batterien gemäss den abgebildeten Batteriesymbole ein. Achten Sie auf die Polarisierung. Falsch eingelegte Batterien können die Knaufelektronik beschädigen!  
HINWEIS: Verwenden Sie keine wiederaufladbaren Batterien!

### Schritt B



Nun muss die weisse Kunststoffhülse vorsichtig über die Batterien und Elektronik geschoben werden. Achten Sie darauf, dass Sie das Aktuatorenkabel (blau) nicht einklemmen oder beschädigen.

### Schritt C



Schieben Sie nun die Metall-Knaufhülse komplett über die weisse Kunststoffhülse. Achten Sie darauf, dass der Sechskantstift (Knauf-Achse) vom KESO KEK Genie Knauf komplett in der Knaufabdeckung eingeschoben ist.

### Schritt D



Schrauben die Sicherheitsschrauben mittels eines TX20 Sicherheitsschlüssels ein.  
Achten Sie darauf, dass Sie die Unterlagsscheibe nicht vergessen. Ziehen Sie die Schraube nicht allzu fest an.

### Schritt E



Clipsen Sie zum Schluss die Knaufabdeckung auf die Metall-Knaufhülse auf.

# KESO KEK Genie Knob

## 2 English

### 2.1 Operation

By inserting the key, the system is activated and the key can be read. The user (end user) is forced to do the following: insert the key to the stop. Wait for the dwell time of minimum 140 ms, until the electronics have processed the key's data; only then turn the key and unlock. If you do not respect the dwell time, the electronics will block and prevent the operation of the cylinder. If you use force and the electronics have not yet unlocked the system, the micro motor may be damaged!

### 2.2 Programming Home Version

#### 2.2.1 Operation of programming processes

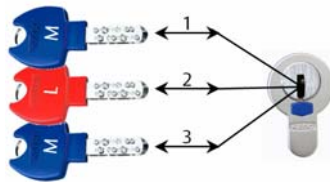
**Attention:** You should always carry out programming and deletion processes with an open door and the bolt pushed forward, so that the door cannot inadvertently fall into the lock.

#### 2.2.2 Management of a KESO KEK Genie Home system

As a user of a KESO KEK Genie HOME system, you are responsible for the management of your keys. Should a master key in a KESO KEK Genie HOME Version be lost, then the entire system must be re-programmed. In this case, please consult the source of your KESO Mechatronik.

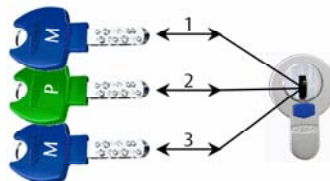
#### 2.2.3 Delete cylinder

Master key – deletion key – master key



#### 2.2.4 Creating programming keys

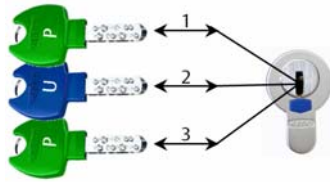
Master key – programming key 1 – master key – programming key 2 – master key – etc. up to max. 32 programming keys



# KESO KEK Genie Knob

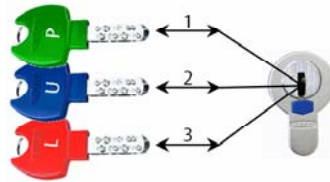
## 2.2.5 Programming individual user keys

Programming key – user key 1 – programming key – user key 2 – programming key – etc., up to max. 8 user keys per group



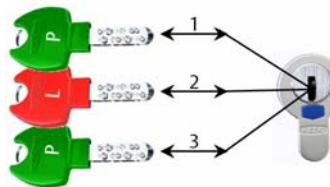
## 2.2.6 Deleting individual user keys

Programming key – user key – deletion key



## 2.2.7 Deleting all user keys in a group

Programming key – deletion key – programming key



## 2.3 Programming PC Version

The KESO management software serves as a basis for programming. The KESO KEK Genie Knob Cylinder is programmed in two ways: either directly using the KESO KEK Programmer USB, or indirectly using the KESO KEK Programmer PPG V1 and KESO KEK Programmer PPG V2. Programming is always carried out using your locking system master data, which is included with every KESO KEK Genie system

### 2.3.1 Operation of programming processes

**Attention:** You should always carry out programming and deletion processes with an open door and the bolt pushed forward, so that the door cannot inadvertently fall into the lock.

## 2.3.2 Management of a KESO KEK Genie PC System

If you are operating a system of the KESO KEK Genie PC version, it is strongly recommended that you take part in our training for the KESO KEK Genie. In these seminars you will be both trained on our KESO management software and made aware of the entire philosophy that lies behind the mechatronic locking system.

## 2.4 End of battery life detection

Every time a key is inserted, the battery voltage is measured automatically. The system reports, in three steps, when the battery performance decreases. Please inform the end user that the person responsible for the system must be informed of each of these detection characteristics. This guarantees that the battery is changed in time.

### 2.4.1 First detection characteristic shortly before end of battery life

The key must be inserted twice before the key can be turned.

#### Measures and behavior

At this sign, the battery should be changed by a specialist at the next opportunity. If the cylinder is subjected to extreme temperatures, it is advisable to immediately change the battery.

### 2.4.2 Second detection characteristic immediately before end of battery life

The key must be inserted four times, before the key can be turned.

#### Measures and behavior

At this sign, it is **COMPULSORY** that the battery be changed **IMMEDIATELY** by a specialist. If the battery is not changed immediately, the result may be that the KESO KEK Genie knob cylinder only can be operated mechanically from the inside.

### 2.4.3 Third detection characteristic at the end of battery life

The cylinder reverts to the pre-set position, either open without current or closed without current. If, when ordering, no specifications are made about the state at the end of the battery life, the KESO KEK Genie cylinder will be delivered in the open without current state at the end of the battery life. In a PC version, the state at the end of battery life can be changed at any time in the KESO KESO management software

#### Measures and behavior

If the pre-set position is set to <State at end of current - closed>, the cylinder can only be operated from the mechanical side. If the pre-set position is set to <State at end of current - open >, the actuator is switched off at the end of battery life and the KESO KEK Genie cylinder only checks the mechanical functions.

## 2.5 Replacing the batteries

No authorisation or event data you have saved is lost when you replace the battery. Such data is stored in a non-volatile memory. The clock (depending on the system) will continue to operate, provided battery power is not interrupted for more than 90 seconds. If supply from the battery is interrupted for more than 90 seconds, the clock must be reset using the KESO management software or the KESO KEK Programmer PPG V2.

### 2.5.1 Removing the batteries

#### Steps A-E

The battery is removed as described in steps A to E below: The individual steps are shown in the photos on the left-hand side. Remove the battery step by step as indicated in the instructions.

#### Step A



Carefully remove the knob cover using a precision screwdriver (no. 1 or 2). To do so, carefully insert the screwdriver into the designated slot on the plastic cover. Gently move the screw driver back and forth until the cover is detached.

#### Step B



Undo the securing screws using a TX20 key. Make sure you don't lose the washer.

#### Step C



Now remove the metal knob casing.

#### Step D



You must then carefully take off the white plastic casing.

#### **Caution:**

The electronics are underneath this casing as well as the batteries

#### Step E



Remove the three batteries from the battery holder.

## 2.5.2 Inserting new batteries

### Steps A-E

Insert the new batteries as described in the individual steps below. Each step is shown in the photos on the left-hand side. Insert the battery step by step as indicated in the instructions.

### Steps A



Insert the three batteries as indicated by the battery symbols. Make sure you have the positive and negative poles in the right position. If batteries are inserted incorrectly, you may damage the knob electronics.  
**WARNING: Do not use rechargeable batteries!**

### Steps B



Now carefully slide the white plastic casing over the battery and electronics. Make sure you don't trap or damage the actuator wire (blue).

### Steps C



Then slide the metal knob casing completely over the white plastic casing. Ensure the KESO KEK Genie Knob hexagonal pin (knob pivot spindle) is fully inserted into the knob casing.

### Steps D



Tighten the securing screws using a TX20 key. Make sure you don't forget the washer. Do not over tighten the screws.

### Steps E



Finally, fit the knob cover over the metal knob casing.

## 3 Français

### 3.1 Utilisateur

En introduisant la clé dans le cylindre, le système démarre et la clé peut être lue. L'utilisateur (utilisateur final) est obligé de procéder comme suit : introduire la clé complètement. Attendre le temps requis 140 ms minimum, jusqu'à ce que l'électronique ait traité les données de la clé, puis tourner la clé et déverrouiller le cylindre. Si vous ne respectez pas le temps d'attente, l'électronique bloque le cylindre et il sera impossible de l'ouvrir. Si l'électronique n'a pas encore déverrouillé le cylindre, et que vous tentez de le faire en forçant, vous risquez d'endommager le micro moteur !

### 3.2 Programmation version Home

#### 3.2.1 Procédures de programmation

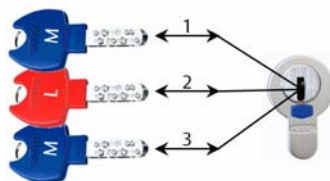
**Attention !** Veiller à toujours programmer et effacer des données avec la porte ouverte et le verrou poussé, pour que la porte ne puisse pas se fermer malencontreusement.

#### 3.2.2 Gestion d'une installation KESO KEK Genie Home

En tant qu'utilisateur d'une installation de KESO KEK Genie HOME, vous êtes responsable de la gestion de vos clés. En cas de perte d'une clé master d'une installation KESO KEK Genie version HOME, toute l'installation doit être programmée de nouveau. Dans ce cas, veuillez consulter votre revendeur de KESO Mechatronik.

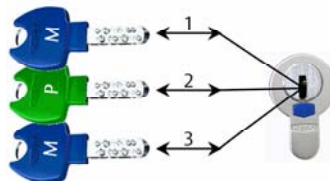
#### 3.2.3 Effacer un cylindre

Clé master – clé d'effacement – Clé master



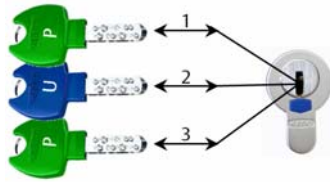
#### 3.2.4 Création de clés de programmation

Clé master – clé de programmation n° 1 – Clé master – clé de programmation n° 2 – clé master – etc. jusqu'à max. 32 clés de programmation



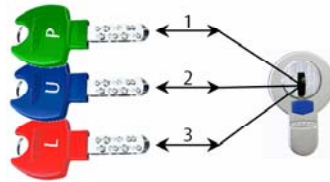
### 3.2.5 Programmation d'une clé d'utilisateur

Clé de programmation – clé d'utilisateur 1 – Clé de programmation – clé d'utilisateur 2 – Clé de programmation – etc. jusqu'à max. 8 clé d'utilisateur par groupe



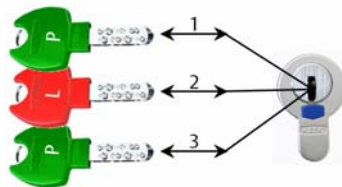
### 3.2.6 Effacer une clé d'utilisateur

Clé de programmation – clé d'utilisateur – clé d'effacement



### 3.2.7 Effacement de toutes les clés utilisateurs d'un groupe

Clé de programmation – clé d'effacement – Clé de programmation



### 3.3 Programmation version PC

Le logiciel de gestion KESO sert de base à la programmation. Le cylindre du bouton KESO KEK Genie peut être programmé de deux manières différentes : directement via KESO KEK Programmer USB ou indirectement via KESO KEK Programmer PPG V1 ou PPG V2. La programmation est systématiquement effectuée avec les données de base de votre installation de fermeture (livrée avec chaque système KESO KEK Genie).

#### 3.3.1 Procédures de programmation

**ATTENTION !** Veiller à toujours programmer et effacer des données avec la porte ouverte et le verrou poussé, pour que la porte ne puisse pas se fermer malencontreusement.

## 3.3.2 Gestion d'une installation KESO KEK Genie PC

Si vous gérez une installation KESO KEK Genie version PC, il est particulièrement recommandé de suivre une de nos formations pour le produit KESO KEK Genie. Ces séminaires proposent la formation pour notre KESO management software et toute sa philosophie de la technologie des systèmes de fermeture mécatronique.

## 3.4 Reconnaissance fin de piles :

La charge restante de la pile est mesurée automatiquement en introduisant la clé dans le cylindre. Le système avertit au sujet de la charge restante de la pile à trois niveaux. Informez l'utilisateur final qu'en cas de message de charge de pile, il faut en informer le responsable du système. Ceci permet de remplacer en temps et en heure la pile.

### 3.4.1 Premier signe de fin de charge de pile

La clé doit être introduite deux fois dans le cylindre avant que l'on puisse la tourner.

#### Mesures à prendre

Si la charge de la pile devient faible (voir ci-dessus), il faut la faire changer par une personne compétente. Si le cylindre est exposé à des températures extrêmes, il est conseillé de changer la pile tout de suite.

### 3.4.2 Deuxième signe de fin de charge de pile

La clé doit être introduite quatre fois dans le cylindre avant que l'on puisse la tourner.

#### Mesures à prendre

Si ce deuxième signe de faiblesse de la pile se manifeste, il faut la faire changer obligatoirement IMMEDIATEMENT par une personne compétente. Si la pile n'est pas changée aussitôt, le cylindre KESO KEK Genie bouton ne peut être activé mécaniquement que par l'intérieur.

### 3.4.3 Troisième signe de fin de charge de pile

Le cylindre prend la position initiale, à savoir sans courant ouvert ou sans courant fermé. Si au moment de la commande, aucune information n'est donnée à KESO quant à l'état souhaité du cylindre en fin de charge de pile, le cylindre KESO KEK Genie sera livré avec l'état sans courant ouvert. Avec la version PC, l'état du cylindre en fin de charge de pile peut être changé à tout moment avec le KESO management software.

#### Mesures à prendre

Si la position préréglée est <état fin de pile cylindre - fermé>, le cylindre ne peut être actionné que du côté mécanique. Si la position préréglée est <état fin de pile cylindre - ouvert>, l'activateur est désactivé en fin de charge de pile et le cylindre KESO KEK Genie ne vérifie que les fonctions mécaniques.

## 3.5 Changement des piles

En cas de changement de piles, les données enregistrées relatives aux droits d'accès et aux événements ne sont pas perdues. Celles-ci se trouvent dans une mémoire non volatile. L'horloge (selon le système) continue à tourner, à condition que l'alimentation par les piles ne soit pas interrompue au-delà de 90 secondes. Si l'interruption dure plus de 90 secondes, un nouveau réglage de l'horloge est nécessaire à l'aide du logiciel de gestion KESO ou de KESO KEK Programmer PPG V2.

### 3.5.1 Retrait des piles

#### Étapes A - E

Le retrait des piles est décrit ci-après, dans les étapes A à E. Sur les photos correspondantes, vous pouvez suivre chaque étape du démontage. Veuillez effectuer le démontage pas à pas, conformément aux instructions.

#### Étape A



Retirez délicatement le cache du bouton, à l'aide d'un tournevis fin (n° 1-2). Pour ce faire, insérez avec précaution le tournevis dans les encoches prévues à cet effet sur le cache en plastique. Balancez ensuite légèrement le tournevis de droite à gauche, jusqu'à ce que le cache se détache.

#### Étape B



Desserrez les vis de sécurité à l'aide d'un tournevis de sécurité TX20. Veillez à ne pas perdre la rondelle de support.

#### Étape C



Retirez à présent la douille en métal du bouton.

#### Étape D



La douille blanche en plastique doit ensuite être retirée avec précaution.

#### **Attention :**

Le système électronique se trouve en dessous, à côté des piles.

#### Étape E



Retirez à présent les trois piles du support.

## 3.5.2 Mise en place des piles

### Étapes A–E

Chaque étape est décrite ci-après de A à E. Sur les photos, vous pouvez suivre l'étape de montage correspondante. Veuillez effectuer le montage pas à pas, conformément aux instructions.

### Étape A



Insérez les trois piles neuves en tenant compte des symboles représentés sur les piles. Respectez la polarité. Des piles mal insérées peuvent endommager le système électronique du bouton !  
REMARQUE : n'utilisez pas de piles rechargeables !

### Étape B



La douille blanche en plastique doit à présent être prudemment poussée au-dessus des piles et du système électronique. Veillez à ne pas coincer ni endommager le câble de l'actionneur (bleu).

### Étape C



Enfoncez la douille en métal du bouton entièrement sur la douille blanche en plastique. Vérifiez que la goupille à six pans du bouton KESO KEK Genie (axe du bouton) n'est pas complètement insérée dans le cache du bouton.

### Étape D



Vissez les vis de sécurité à l'aide d'un tournevis de sécurité TX20. N'oubliez pas la rondelle de support. Ne serrez pas les vis trop fort.

### Étape E



Pour finir, fixez le cache du bouton sur la douille en métal.

## 4 Italiano

### 4.1 Azionamento

All'inserimento della chiave, il sistema viene attivato consentendo la lettura della chiave. L'utente (utilizzatore finale) dovrà procedere come segue: inserire la chiave fino in battuta, attendere la temporizzazione minima di 140 ms, durante i quali l'elettronica finisce di elaborare i dati della chiave, quindi girare la chiave e sbloccare. Se non viene rispettata la temporizzazione, l'elettronica si blocca impedendo l'attivazione del cilindro. Attenzione a non sforzare prima che l'elettronica si sblocchi; in tal caso, si rischia di danneggiare il micromotore.

### 4.2 Programmazione della versione Home

#### 4.2.1 Procedure di programmazione

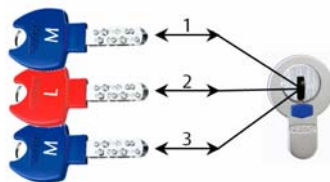
**Attenzione:** effettuare le procedure di programmazione e indicizzazione sempre con la porta aperta e l'interdizione attivata, per evitare che la porta si chiuda da sé inavvertitamente.

#### 4.2.2 Gestione di un impianto KESO KEK Genie Home.

L'utente di un impianto KESO KEK Genie HOME è responsabile della gestione della chiave. In caso di smarrimento della chiave master di una versione KESO KEK Genie HOME, è necessario riprogrammare l'intero impianto. In tal caso, consultare il reparto di elettromeccanica del proprio rivenditore KESO.

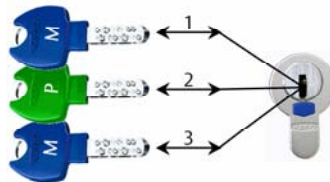
#### 4.2.3 Indicizzazione dei cilindri

Chiave master – Chiave di indicizzazione – Chiave master



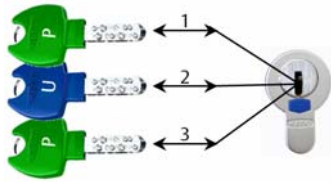
#### 4.2.4 Creazione di chiavi di programmazione

Chiave master – Chiave di programmazione 1 – Chiave master – Chiave di programmazione 2 – Chiave master – ecc., fino a max. 32 chiavi di programmazione



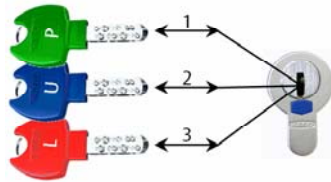
## 4.2.5 Programmazione di singole chiavi utente

Chiave di programmazione – Chiave utente 1 – Chiave di programmazione – Chiave utente 2 – Chiave di programmazione – ecc., fino a max. 8 chiavi utente per gruppo



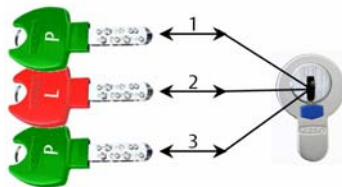
## 4.2.6 Indicizzazione di singole chiavi utente

Chiave di programmazione – Chiave utente – Chiave di indicizzazione.



## 4.2.7 Indicizzazione di tutte le chiavi utente di un gruppo

Chiave di programmazione – Chiave di indicizzazione – Chiave di programmazione.



## 4.3 Programmazione della versione PC

La programmazione avviene tramite il software di gestione KESO. La programmazione del cilindro pomello KESO KEK Genie può essere effettuata in due modi: direttamente tramite il programmatore KESO KEK USB o indirettamente tramite il programmatore KESO KEK PPG V1 e il programmatore KESO KEK PPG V2. La programmazione avviene sempre con i dati di base dell'impianto di chiusura (in dotazione con ogni impianto KESO KEK Genie).

### 4.3.1 Procedure di programmazione

**Attenzione:** effettuare le procedure di programmazione e indicizzazione sempre con la porta aperta e l'interdizione attivata, per evitare che la porta si chiuda da sé inavvertitamente.

## 4.3.2 Gestione di un impianto KESO KEK Genie PC

L'attivazione di un impianto della versione KESO KEK Genie PC prevede la frequentazione del corso di formazione relativo a KESO KEK Genie. In questi seminari è possibile ricevere un'adeguata formazione in merito a KESO management software, con nozioni relative a tutta la teoria su cui si basano i sistemi di chiusura elettromeccanici.

## 4.4 Rilevatore batterie scariche

All'inserimento di una chiave, viene automaticamente misurata la tensione della batteria. Attraverso tre avvisi del sistema è possibile sapere quando la batteria comincia a scaricarsi. L'utilizzatore finale deve essere avvertito del fatto che, per ciascuno di questi segnali, è necessario informare l'amministratore di sistema. In tal modo si garantisce la tempestiva sostituzione della batteria.

### 4.4.1 Primo segnale di esaurimento batteria

La chiave deve essere inserita due volte, prima di potere essere girata.

#### Soluzioni e procedimento

Quando si verifica una situazione del genere, significa che la batteria deve essere sostituita al più presto da personale specializzato. Se il cilindro è esposto a temperature estreme, è consigliabile sostituire subito la batteria.

### 4.4.2 Secondo segnale di esaurimento batteria

La chiave deve essere inserita quattro volte, prima di potere essere girata.

#### Soluzioni e procedimento

A questo punto, è NECESSARIO fare sostituire SUBITO la batteria da personale esperto. Se la batteria non viene subito cambiata, l'azionamento del cilindro Pomello KESO KEK Genie può diventare possibile solo meccanicamente dall'interno.

### 4.4.3 Terzo segnale di esaurimento batteria

Il cilindro occupa la posizione preimpostata, aperto o chiuso senza corrente. Se in fase di ordinazione non si indicano dati sullo stato di batteria esaurita, il cilindro KESO KEK Genie all'esaurimento della batteria si trova aperto senza corrente. Nella versione PC, in KESO management software lo stato di fine corrente può essere sempre modificato.

#### Soluzioni e procedimento

Se la preimpostazione si trova su <stato con fine della corrente - chiuso>, il cilindro all'esaurimento della batteria può essere azionato sul lato meccanico. Se la preimpostazione si trova su <stato con fine della corrente - aperto>, l'attuatore viene disattivato a batteria esaurita e il cilindro KEK Genie controlla solo le funzioni meccaniche.

## 4.5 Sostituzione batterie

Sostituendo le batterie, i dati relativi a eventi e autorizzazioni salvati non vanno persi, in quanto si trovano nella memoria non volatile. L'orologio (a seconda del sistema) continua a funzionare, sempreché l'interruzione dell'alimentazione a batteria duri meno di 90 secondi. In caso contrario, sarà necessario regolare l'orologio tramite il software di gestione KESO o il programmatore KESO KEK PPG V2.

### 4.5.1 Rimozione batterie

#### Passi A - E

Di seguito è descritta la procedura di rimozione (passi A - E) delle batterie. Le figure adiacenti illustrano i singoli passi della procedura. Eseguire la procedura passo per passo, secondo le istruzioni.

#### Passo A



Con un cacciavite a punta sottile (n° 1-2), rimuovere con cautela la copertura del pomello. A tal fine, inserire con cautela il cacciavite nelle apposite tacche della copertura di plastica. Altalenare leggermente il cacciavite fino a disimpegnare la copertura di plastica.

#### Passo B



Con una chiave di sicurezza TX20, svitare le viti. Fare attenzione a non perdere la rondella.

#### Passo C



Togliere la bussola di metallo.

#### Passo D



Togliere con cautela la bussola bianca di plastica.

#### **Attenzione:**

Sotto la bussola sono presenti non solo le batterie, ma anche l'elettronica.

#### Passo E



Rimuovere dal porta batterie tutte e tre le batterie.

## 4.5.2 Inserimento delle batterie

### Passi A-E

Di seguito è descritta la procedura di inserimento (passi A-E) delle batterie. Le figure adiacenti illustrano i singoli passi della procedura. Eseguire la procedura passo per passo, secondo le istruzioni.

### Passo A



Inserire le tre batterie nuove, secondo i simboli batteria illustrati. Fare attenzione alla polarità. Inserendo le batterie in maniera errata si rischia di danneggiare l'elettronica del pomello!  
NOTA: non impiegare batterie ricaricabili.

### Passo B



Inserire con cautela la bussola bianca di plastica sopra le batterie e l'elettronica. Fare attenzione a non danneggiare o schiacciare il cavo dell'attuatore (cavo blu).

### Passo C



Inserire fino in fondo la bussola di metallo sopra la bussola di plastica. Il perno esagonale (asse) del pomello KESO KEK Genie deve essere inserito fino in fondo nella copertura del pomello.

### Passo D



Con una chiave di sicurezza TX20, avvitare le viti.  
Non dimenticare di inserire la rondella. Non stringere eccessivamente la vite.

### Passo E



Agganciare la copertura del pomello alla bussola di metallo.





KESO AG  
Sicherheitssysteme  
Untere Schwandenstrasse 22  
CH-8805 Richterswil

Telefon +41 44 787 34 34  
Telefax +41 44 787 35 35  
E-Mail [info@keso.com](mailto:info@keso.com)  
Internet [www.keso.com](http://www.keso.com)

KESO GmbH  
Maurerstrasse 6  
D-21244 Buchholz i.d.N

Telefon +49 4181 924-0  
Telefax +49 4181 924-100  
E-Mail [info@keso.de](mailto:info@keso.de)  
Internet [www.keso.de](http://www.keso.de)

KESO S.A.  
Succursale Suisse romande  
Zl. Le Trési 9B  
CH-1028 Préverenges

Telefon +41 21 811 29 29  
Telefax +41 21 811 29 00  
E-Mail [keso.sa@keso.com](mailto:keso.sa@keso.com)  
Internet [www.keso.com](http://www.keso.com)

KESO Italia B.U.  
ASSA ABLOY Italia S.p.a.  
Via Modena, 68  
I-40017 San Giovanni in Persiceto

Telefon +39 051 681 25 59  
Telefax +39 051 681 24 01  
E-Mail [info@keso.it](mailto:info@keso.it)  
Internet [www.keso.it](http://www.keso.it)

ASSA ABLOY is the global leader in door opening solutions, dedicated to satisfying end-user needs for security, safety and convenience.